

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

120368 813
5013467153

Page 1 of 1

Delivery note

Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum Customer Identification / Order No. / Date Référence client / N° et Date de la comm.			Abschluss-Nr. Additions 550004558801		Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur BT		Hausruf Tel. Ext. Tél. Intér.	
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck			Frei Paid Franco		Unfrei Unpaid Port dû		Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg	
Abholung Sped. Schweitzer GmbH			X		siehe unten		16.351,20	
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien			Werk-Nr. Customer Factory 100		Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249		Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 12.991,20	
Pos. Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire			Menge Piece Quantité		380852			

We deliver according to our General terms of sales, delivery and payment of
BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.bohai-trimet.com/agb).

10 30452.04

1.200 pieces

Text KGH DCT300 Daimler Benzin
Drawing No.: 251.0.3146.63
Drawing date / index: 21_002387-01, d / 06.07.21
Your art.no. 2510314663
Material: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Weight (MTZ) 12.991,200 kg

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1200
Quantità effettiva:
Tipo imballaggio:
Quantità imballi: 40
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO
Data controllo: 24/05/24
Firma

TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE

240 pièces à 0 pieces 2.640 kg
40 pieces à 30 pieces 720 kg

Delivery FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

	Notices of receipt	Quantity check	Quality control	Recipient	Accounting control
Date					
Name					

Business hours from Monday to Friday 07:00 to 17:00

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
automotive@bohai-trimet.com • www.bohai-trimet.com

Geschäftsführung: Andreas Kiebel (CEO) • Yan Chen • Chao Chen • Yu Zhu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

Speditionsauftrag / Forwarding Order

(1) Lieferant-Werk / Supp.Fact. BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1 D-06493 Harzgerode		(2) Lieferanten-Nr. / Supplier No. 91002733		(3) Speditionsauftrags-Nr. Forw. Order No. 137796	
(5) Beladestelle / Loading location D-06493 Harzgerode				(4) Nr. Versender b. Spediteur Sender No.	
				(6) Datum / Date 17.05.2024 (7) Relations-Nr.	
(8) Sendungs-Lad.-Bezugs-Nr. / Sending Ref. No. 1925				(9) Versandspediteur Forwarding ag.	
				(10) Spediteur-Nr. Forw. ag. No. 100074	
(11) Empfänger-Werk Customer Factory Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien				Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Deutschland	
(12) Kunden-Nr. / Customer No. 101102				(15) Versendervermerk für Versandspediteur Notes for Forwarding agent	
(14) Anliefer-/Abladestelle Unloading location 100 / 14249				(13)	

(16) Ankunftsdatum / Arriving Date 22.05.2024

(17) Ankunftszeit / Arriving time 08:00

(18) Lieferschein-Nr. Del. Note	(19) Anzahl Quantity	(20) Verpackung Packaging	(21) SF	(22) Kunden Artikel-Nr. Part No. Customer	(23) Packmittel-Gew. Package weight kg	(24) Bruttogewicht Gross weight kg
LS 24104023	K 240	TBA-500002		2510314663	2.640	2.640
LS 24104023	S 40	TBA-501494		2510314663	720	13.711

(25) Summe sum 40	(26) Rauminhalt cdm/ Lademeter volume 24,86	Summen sums 3.360	(28) 16.351
(31) Frankatur 01	(32) Warenwert SVSIRVS 100.519,08	(33) Versicherungswert Transp. assurance	
(35) Anlagen		(36) Auftrags-Nr. Kunde (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. (39) LKW-Code (40) Versandart (41) Abrechnungs-Schl.	
(43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.		(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.	
Datum 17.05.2024	Uhrzeit 12:00	Unterschrift	

rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
rose = Exemple pour l'expéditeur
bleu = Exemple pour le destinataire
vert = Exemple pour le transporteur
rosa = Exemplar voor afzender
blau = Exemplar voor geadresseerde
groen = Exemplar voor vervoerder
rosa = Essmple per mittente
blu = Essmple per destinatario
verde = Essmple per trasportatore
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
rosa = Exemplar for sender
blaa = Exemplar for modtager
grön = Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) <i>Spedition Kampe GmbH</i>		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).						
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) <i>Spedition Kampe GmbH</i>		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) <i>Spedition Kampe GmbH</i>						
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) <i>SS 16</i>						
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs						
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés								
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros <i>2400023</i>	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis <i>42</i>	8 Art der Verpackung Mode d'emballage <i>1/12</i>	9 Offiz. Benennung d. Beförderung Désignation officielle de transport <i>LOCOMOTIV</i>					
10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg <i>11.58</i>	12 Umfang in m³ Cubage m³						
UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières								
14 Rückerstattung Remboursement								
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco						20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		
21 Ausgefertigt in Etablie à am le						24 Gut empfangen Réception des marchandises am le		
22 Spedition Kampe GmbH Augustenhöhe 6 06493 Harzgerode			23 SCHWEITZER GmbH Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammerfe www.schweitzer-spedition.de 7141-24510			25 Angaben zur Einfuhr und Ausfuhr mit Grenzübergang von bis km Art Anzahl Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Bestätigung des Empfängers/Datum Signature et timbre du destinataire		
26 Vertragspartner des Frachtführers			27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhängers			28 Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT		

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.